

## *Приложение I*

### **ДОГОВОРЫ СКВОЗЬ ПРИЗМУ ВРЕМЕНИ, В ЧАСТНОСТИ: ПОСЛЕДУЮЩИЕ СОГЛАШЕНИЕ И ПРАКТИКА**

**(г-н Георг Нольте)**

#### **A. Введение**

1. Договоры – это не просто высохшие пергаментные свитки. Это – инструменты, призванные обеспечивать стабильность для своих сторон и достигать целей, которые они воплощают. Поэтому они могут меняться с течением времени, должны адаптироваться к новым ситуациям, развиваться в соответствии с социальными потребностями международного сообщества, а порой и устаревать.

2. Общий вопрос "договоров сквозь призму времени" отражает противоречие между требованиями стабильности и перемен в праве международных договоров. С одной стороны, цель договора и права международных договоров в целом заключается в обеспечении стабильности перед лицом меняющихся обстоятельств. С другой стороны, правовые системы должны оставлять место и для учета последующих событий, с тем чтобы обеспечить подлинное уважение соглашения сторон и определение его границ.

3. В любой правовой системе важно определить, каким образом действующее право затрагивается последующими актами, событиями и обстоятельствами. В национальном праве самыми важными последующими событиями после принятия закона или заключения контракта являются поправки, вносимые законодателями или сторонами контракта, и эволютивные истолкования законов судами. В международном праве дело обстоит сложнее. На различные источники, в частности на договорное и обычное право, распространяются различные правила и механизмы; кроме того, они взаимодействуют друг с другом.

4. В случае обычного права конкретная норма является результатом процесса, сочетающего в себе определенные акты, сопровождающие их правовые оценки и реакции на них (государственная практика и *opinio iuris*). В принципе этот процесс является длящимся во времени и превращает конкретную норму в предмет постоянного подтверждения или подвергает ее нажиму в направлении ее изменения. Так, в случае обычного права последующие акты, события и обстоятельства в принципе являются частью процесса формирования самого обычного права и не отличаются от него.

5. Напротив, в договорном праве договор и процесс его заключения должны быть четко отграничены от последующих актов, событий и обстоятельств, которые могут затрагивать существование, содержание или смысл этого договора. Договор представляет свое фор-

мализованное соглашение между государствами и/или другими субъектами международного права, призванное сохранить соглашение в юридически обязательной форме с течением времени. Поэтому последующие акты, события или обстоятельства могут затрагивать существование и содержание или смысл договора только при определенных условиях. Необходимость четкого определения таких условий служит интересам обеспечения гарантированности договорных отношений. Постановление МС по делу *Gabčíkovo–Nagymaros Project*<sup>1</sup> служит хорошим примером того, как действует договор в отношении последующих актов, событий и обстоятельств, которые могут затрагивать существование, содержание или смысл договора.

6. Комиссии предлагается вновь обратиться к праву международных договоров с точки зрения эволюции договоров с течением времени. В этой связи часто возникают проблемы. А если учесть тот факт, что некоторые важные многосторонние договоры приближаются к почтенному возрасту, подобные проблемы с еще большей вероятностью возникнут в будущем.

7. Одним из аспектов темы "договоров сквозь призму времени" должна быть роль, которую последующее соглашение и последующая практика государств-участников играют при толковании договора, в частности в отношении либо более, либо менее динамичного истолкования договора на основе цели договорной нормы (конкретнее по этому вопросу см. разделы В и Е, ниже). Эволюция правового контекста и появление в международном сообществе новых потребностей могут приниматься во внимание, если рассматривать соответствующий договор в качестве "живого текста".

8. Другой аспект темы "договоров сквозь призму времени" заключался бы в воздействии, которое некоторые акты, события или обстоятельства оказывают на дальнейшее существование договора полностью или частично. Наиболее очевидные вопросы в этой связи касаются прекращения или выхода (статьи 64, 59 и 60 Венской конвенции 1969 года), денонсации (статья 56) и приостановления (статьи 57, 58 и 60) договоров и смежного вопроса об их интерtempоральных последствиях. В Венской конвенции предусматривается ряд оснований для прекращения или приостановления действия договора: некоторые из них прямо связаны с течением времени, такие, как вопрос о прекращении договоров, которые не содержат положения об их пре-

<sup>1</sup> *Gabčíkovo–Nagymaros Project (Hungary/Slovakia), Judgment, I.C.J. Reports 1997, p. 7.*

кращении и не предусматривают денонсации или выхода (статья 56), или же с фундаментальным изменением обстоятельств (статья 62). Появление обычной нормы, противоречащей договору, что может повлечь за собой полную или частичную устарелость договора, не упоминается в Венской конвенции в числе оснований для прекращения договора, хотя можно утверждать, что это должно быть одним из таких оснований.

9. Еще одним аспектом темы было бы воздействие, которое последующие договоры или обычное право оказывают на конкретный договор. Речь идет о модификации договора путем заключения одного или нескольких последующих договоров (статья 41), но также и об изменении договора на основании последующей нормы обычного международного права. Конкретным вопросом в этой связи было бы появление новой императивной нормы общего международного права (статья 64) и ее интерtempоральное воздействие.

10. Четвертый аспект воздействия времени на договор – это возможное устаревание некоторых его положений. Это особенно существенно в отношении нормоустанавливающих договоров. Потребность в пересмотре некоторых договоров удовлетворялась путем обращения к клаузулам, предусматривающим механизмы обзора, однако применительно к большинству договоров, вопрос об их возможном будущем устаревании не рассматривался.

## **В частности: Тема последующего соглашения и последующей практики в отношении договоров**

11. В международном праве существует особый способ, обеспечивающий учет меняющихся обстоятельств таким образом, чтобы это соответствовало соглашению сторон. О нем идет речь в подпунктах *a* и *b* пункта 3 статьи 31 Венской конвенции 1969 года. Он состоит в признании роли, которую последующее соглашение и последующая практика играют при толковании договора. Оба эти вида толкования имеют большую практическую важность. Международные трибуналы и другие органы по урегулированию споров ссылались на подпункты *a* и *b* пункта 3 статьи 31 Конвенции и применяли их в большом количестве дел. Это касается МС<sup>2</sup>, а также его предшественника, Постоянной палаты международного правосудия (ППМП)<sup>3</sup>. Последующей практикой

<sup>2</sup> См., в частности, *Temple of Preah Vihear (Cambodia v. Thailand)*, Merits, Judgment, I.C.J. Reports 1962, p. 6 at pp. 33–34; *Certain Expenses of the United Nations (Article 17, paragraph 2, of the Charter)*, Advisory Opinion of 20 July 1962, I.C.J. Reports 1962, p. 151, at p. 160; and *Legal Consequences for States of the Continued Presence of South Africa in Namibia (South West Africa) notwithstanding Security Council Resolution 276 (1970)*, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1971, p. 16, at p. 22, para. 22. Суд делает дополнительные ссылки на прецедентное право в *Kasikili/Sedudu Island (Botswana/Namibia)*, Judgment, I.C.J. Reports 1999, p. 1045, at p. 1076, para. 50.

<sup>3</sup> См., в частности, *Competence of the ILO in regard to International Regulation of the Conditions of the Labour of Persons Employed in Agriculture*, Advisory Opinion of 12 August 1922, PCIJ, Series B, No. 2, pp. 38–40; *Interpretation of Article 3, Paragraph 2 of the Treaty of Lausanne*, Advisory Opinion of 21 November 1925, PCIJ, Series B, No. 12, p. 24; *Jurisdiction of the European Commission of the Danube*, Advisory Opinion of 8 December 1927, PCIJ,

тике также придавалось важное значение в арбитражных решениях<sup>4</sup>, практике Трибунала по претензиям Ирана и США<sup>5</sup>, Международного трибунала по морскому праву<sup>6</sup>, Европейского суда по правам человека<sup>7</sup>, Международного трибунала по бывшей Югославии<sup>8</sup> и в докладах групп экспертов ВТО и ее Апелляционного органа<sup>9</sup>. Кроме того, национальные суды систематично

*Series B*, No. 14, p. 27, at pp. 62–63; and *Jurisdiction of the Courts of Danzig*, Advisory Opinion of 3 March 1928, PCIJ, Series B, No. 15, p. 18.

<sup>4</sup> См., в частности, *The Chamizal Case (Mexico v. United States)*, Award of 15 June 1911, UNRIAA, vol. XI (Sales No. 1961.V.4), p. 309, at pp. 323–335; *Affaire de l'indemnité russe (Russia v. Turkey)*, Award of 11 November 1912, ibid., p. 421, at p. 433; *Interpretation of the air transport services agreement between the United States of America and France*, Award of 22 December 1963, ibid., vol. XVI (Sales No. E/F.69.V.1), p. 5; *Interpretation of the air transport services agreement between the United States of America and Italy*, Award of 17 July 1965, ibid., p. 75, at p. 100; *Case concerning a dispute between Argentina and Chile concerning the Beagle Channel*, Award of 18 February 1977, ibid., vol. XXI (Sales No. E/F.95.V.2), p. 53; *Case concerning the delimitation of the continental shelf between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and the French Republic*, decision of 30 June 1977, ibid., vol. XVIII (Sales No. E/F.80.V.7), p. 3; *Case concerning the location of boundary markers in Taba between Egypt and Israel* (чноска 225, выше), pp. 56–57, paras. 209–211; *Delimitation of the maritime boundary between Guinea and Guinea-Bissau*, Award of 14 February 1985, UNRIAA, vol. XIX (Sales No. E/F.90.V.7), p. 149, at p. 175, para. 66; *Southern Bluefin Tuna Cases (New Zealand–Japan, Australia–Japan)*, Award on jurisdiction and admissibility, Decision of 4 August 2000, ibid., vol. XXIII (Sales No. E/F.04.V.15), p. 1, at pp. 45–46; and *Tax regime governing pensions paid to retired UNESCO officials residing in France (France v. UNESCO)*, Award of 14 January 2003, ibid., vol. XXV (Sales No. E/F.05.V.5), pp. 231–266, at p. 258, para. 70.

<sup>5</sup> *The United States of America, et al. v. The Islamic Republic of Iran, et al.*, Award of 25 January 1984, Iran–United States Claims Tribunal Reports, vol. 5, p. 71; *Houston Contracting Company v. National Iranian Oil Company, et al.*, Award of 22 July 1988, ibid., vol. 20, p. 3, at pp. 56–57.

<sup>6</sup> *M/V "Saiga" case (No. 2) (Saint Vincent and the Grenadines v. Guinea)*, Judgment, ITLOS Reports 1999, p. 10.

<sup>7</sup> *Case of Soering v. the United Kingdom*, Judgment of 7 July 1989, Application no. 14038/88, European Court of Human Rights, Series A: Judgments and Decisions, vol. 161; *Loizidou v. Turkey*, Judgment of 18 December 1996 (Merits and Just Satisfaction), Application No. 15318/89, ibid., vol. 1996-VI, p. 2216, at p. 2236; *Banković and Others v. Belgium et al.*, Grand Chamber decision of 12 December 2001 (Admissibility), Application no. 52207/99, ibid., vol. 2001-XII; and *Öcalan v. Turkey*, Judgment of 12 May 2005, Application no. 46221/99, ibid., vol. 2005-IV.

<sup>8</sup> *Prosecutor v. Duško Tadić*, Case No. IT-94-1-A, Judgement of 15 July 1999, Appeals Chamber, International Tribunal for the Former Yugoslavia, Judicial Supplement No. 6, June/July 1999. См. также ILM, vol. 38 (1999), p. 1518..

<sup>9</sup> См. *Japan – Taxes on Alcoholic Beverages, AB-1996-2, Report of the WTO Appellate Body* (WT/DS8/AB/R, WT/DS10/AB/R, WT/DS11/AB/R), 1 November 1996 ; *European Communities – Customs Classification of Certain Computer Equipment, AB-1998-2, Report of the WTO Appellate Body* (WT/DS62/AB/R, WT/DS67/AB/R, WT/DS68/AB/R), 22 June 1998, DSR 1998:III, 1851; *United States – Laws, Regulations and Methodology for Calculating Dumping Margins ("Zeroing")*, Report of the Panel (WT/DS294/R), 9 May 2006, paras. 7.214–7.218; *Chile – Price Band System and Safeguard Measures Relating to Certain Agricultural Products*, Report of the Panel (WT/DS207/R), 23 October 2002, paras. 7.78–7.101; *European Communities – Customs Classification of Frozen Boneless Chicken Cuts, AB-2005-5, Report of the WTO Appellate Body* (WT/DS269/AB/R and Corr.1, WT/DS286/AB/R and Corr.1), 27 September 2005, paras. 253–260 and 271–273; and *United States – Measures Affecting the Cross-Border Supply of Gambling and Betting Services*, Report of the WTO Appellate Body (WT/DS285/AB/R), 20 April 2005, pp. 64–66, paras. 190–195.

ски ссылаются на последующую практику как на средства определения воздействия конкретного договора на внутренний правопорядок<sup>10</sup>.

12. Комиссия рассматривала эту тему в период с 1957 по 1966 год в рамках своей работы по праву международных договоров<sup>11</sup>. После этого Комиссия вкратце коснулась этой темы в связи с проектом статей о договорах, заключенных между государствами и международными организациями или между двумя или более международными организациями<sup>12</sup>. Наконец, тема по-

<sup>10</sup> См., например, *Medellín v. Texas*, Judgment of 25 March 2008, 552 U.S. 491(2008) (slip opinion at pp. 20–21); *Trans World Airlines, Inc. v. Franklin Mint Corp. et al.*, 466 U.S. 243 (1984); *R. v. Secretary of State for the Environment on the Application of Channel Tunnel Group*, 23 July 2001, ILR, vol. 125 (2004), p. 580, at pp. 296–597, para. 48; *Morris v. KLM Royal Dutch Airlines* [2002] UKHL7, 2 AC 628; ILDC 242 (UK 2002); *Attorney-General v. Zaoui and Inspector-General of Intelligence and Security and Human Rights Commission*, [2005] NZSC 38, ILDC 81 (NZ 2005); *A. v. B.*, Swiss Federal Supreme Court, 1st Civil Law Chamber, 8 April 2004, BGE 130 III 430, ILDC 343 (CH 2004); и *Bouzari v. Iran* (2004), 243 DLR (4th) 406, ILDC 175 (CA 2004).

<sup>11</sup> Второй доклад о праве международных договоров, подготовленный Специальным докладчиком Джеральдом Фитцморисом, *Ежегодник... 1957 год*, том II, документ A/CN.4/107, стр. 22, 25, 39, 44 и 68 англ. текста; первый доклад о праве международных договоров, подготовленный Специальным докладчиком Хэмфри Уолдоком, *Ежегодник... 1962 год*, том II, документ A/CN.4/144 и Add.1, стр. 69 англ. текста; второй доклад, *Ежегодник... 1963 год*, том II, документ A/CN.4/156 и Add.1–3, стр. 60, 64, 66, 69–71 и 80 англ. текста; третий доклад, *Ежегодник... 1964 год*, том II, документ A/CN.4/167 и Add.1–3, стр. 39, 40, 52, 53, 55, 59, 60 и 62 англ. текста; четвертый доклад, *Ежегодник... 1965 год*, том II, документ A/CN.4/177 и Add.1–2, стр. 49 англ. текста; пятый доклад, *Ежегодник... 1966 год*, том II, документ A/CN.4/183 и Add.1–4, стр. 28 англ. текста; шестой доклад, там же, документ A/CN.4/186 и Add.1–7, проект статьи 68 на стр. 87–91 англ. текста, и проект статьи 69 на стр. 91–99 и 101 англ. текста; пятнадцатая сессия Комиссии, пленарные заседания, *Ежегодник... 1963 год*, том I, 687-е заседание, стр. 89 англ. текста; 689-е заседание, стр. 100 англ. текста; 690-е заседание, стр. 109 англ. текста; 691-е заседание, стр. 116 и 12 англ. текста 1; 694-е заседание, стр. 136 и 139 англ. текста; 706-е заседание, стр. 224 англ. текста; 707-е заседание, стр. 226 англ. текста; 712-е заседание, стр. 269 англ. текста; 720-е заседание, стр. 316 англ. текста; шестнадцатая сессия Комиссии, пленарные заседания, *Ежегодник... 1964 год*, том I, 729-е заседание, стр. 39–40 англ. текста; 752-е заседание, стр. 190 англ. текста; 753-е заседание, стр. 192–193 англ. текста; 758-е заседание, стр. 230; 765-е заседание, стр. 276 и 278–279 англ. текста; 766-е заседание, стр. 282 и 284–286 и 288 англ. текста; 767-е заседание, стр. 296–298 англ. текста; 769-е заседание, стр. 308–311 и 313 англ. текста; 770-е заседание, стр. 316 и 318 англ. текста; 773-е заседание, стр. 332 англ. текста; и 774-е заседание, стр. 340 англ. текста; семнадцатая сессия Комиссии, пленарные заседания, *Ежегодник... 1965 год*, том I, 790-е заседание, стр. 105 англ. текста; 799-е заседание, стр. 165 англ. текста; и 802-е заседание, стр. 191 англ. текста; и *Ежегодник... 1966 год*, том I (часть первая), 830-е заседание, стр. 55 и 57 англ. текста; и восемнадцатая сессия Комиссии, пленарные заседания, там же, том I (часть вторая), 857-е заседание, стр. 96 англ. текста; 859-е заседание, стр. 113–114 англ. текста; 866-е заседание, стр. 166 англ. текста; 870-е заседание, стр. 186 англ. текста; 871-е заседание, стр. 197 англ. текста; 883-е заседание: проект статьи 68 был принят как статья 38, стр. 266–267 англ. текста; и 893-е заседание, проект статьи 69 был принят как статья 27, стр. 328–329 англ. текста.

<sup>12</sup> Третий доклад по вопросу о договорах между государствами и международными организациями или между двумя или более международными организациями, подготовленный Специальным докладчиком Полем Рейтером, *Ежегодник... 1974 год*, том II (часть первая), документ A/CN.4/279, стр. 163; четвертый доклад, *Ежегодник... 1975 год*, том II, документ A/CN.4/285, стр. 29; два-

следующих договоренностей и последующей практики в отношении договоров была вкратце затронута Исследовательской группой по вопросу "Фрагментация международного права: трудности, обусловленные диверсификацией и расширением сферы охвата международного права"<sup>13</sup>.

### С. Следует ли Комиссии международного права изучать тему последующего соглашения и последующей практики в отношении международных договоров?

13. Несмотря на свою большую практическую важность, средства толкования, предусмотренные подпунктами *a* и *b* пункта 3 статьи 31 Венской конвенции 1969 года, практически не анализировались международными трибуналами сверх того, что требовалось в рамках рассматриваемых ими дел. Кроме того, эти средства толкования редко являлись предметом подробных эмпирических, сравнительных или теоретических исследований. Так, соответствующее последующее соглашение и последующая практика государств не всегда хорошо задокументированы, и зачастую выявляются лишь в ходе судопроизводства.

14. Сегодня, когда важные международные договоры достигают почтенного возраста, что особенно касается нормоустанавливающих договоров послевоенного времени, контекст, в котором они действуют, отличается от того, в котором они задумывались. В результате этого возникает большая вероятность того, что некоторые из положений таких договоров станут объектом усилий по их реинтерпретации, а возможно, даже неформальной модификации. Это может касаться не только общих субстантивных правил, но и технических норм. По мере изменения контекста над договорами нависает угроза того, что они либо будут "заморожены" в том состоянии, в котором они будут менее способны соответствовать своему объекту и цели, либо потеряют свою опору в форме соглашения сторон. Стороны договора обычно желают сохранить свое соглашение, хотя и в форме, которая соответствует требованиям сегодняшнего дня. Последнее соглашение и последующая практика преследует цель отыскания гибкого подхода к применению

---

дцать девятая сессия Комиссии, пленарные заседания, *Ежегодник... 1977 год*, том I, 1438-е заседание, стр. 151 и далее; и 1458-е заседание, стр. 295; тридцать первая сессия Комиссии, пленарные заседания, *Ежегодник... 1979 год*, том I, 1548-е заседание, стр. 92; тридцать третья сессия Комиссии, пленарные заседания, *Ежегодник... 1981 год*, том I, 1675-е заседание, стр. 201; и тридцать четвертая сессия Комиссии, пленарные заседания, *Ежегодник... 1982 год*, том I, 1702-е заседание, стр. 21; и 1740-е заседание: статья 31 была принята, стр. 314.

<sup>13</sup> "[В]заимосвязь между статьей 30 (последовательно заключенных соглашения), статьей 41 (изменения *inter se*) и статьей 103 Устава Организации Объединенных Наций (приоритетность обязательства)" (доклад Исследовательской группы, A/CN.4/L.663/Rev.1 от 28 июля 2004 года, отпечатан на mimeографе; воспроизведется в *Ежегоднике... 2004 год*, том II (часть вторая), пункты 300–358, стр. 134–144, в пункте 343); аналитическое исследование Исследовательской группы Комиссии, посвященное фрагментации международного права, A/CN.4/L.682 и Corr.1 и Add.1 от 13 апреля 2006 года, отпечатано на mimeографе [стр. 13, 63, 232, 251, 260 и 271–272] (см. сноска 195, выше).

и толкованию договора, который одновременно является рациональным и предсказуемым<sup>14</sup>.

15. Прояснение юридического значения и последствий последующего соглашения и последующей практики вызывает тем больший интерес с учетом растущей тенденции международных судов толковать договоры целенаправленным и объективным образом. До принятия Конвенции 1969 года на вопрос о том, какому методу толкования договора необходимо отдавать предпочтение: более объективному или более субъективному, нельзя было дать однозначный ответ<sup>15</sup>. Хотя уже в Конвенции делается более прочный упор на объективные факторы, тенденция в направлении объективного толкования договоров продолжается. При рассмотрении в 2005 году дела *Iron Rhine* Арбитражный трибунал, например, заявил, что эволютивное толкование обеспечит применение договора таким образом, чтобы он был эффективным с точки зрения своего объекта и цели. Трибунал подчеркнул, что ему "следует отдать предпочтение по сравнению со строгим применением интерtempоральной нормы"<sup>16</sup>. Сегодня, когда международное право сталкивается с "быстрым увеличением количества международных судов и трибуналов"<sup>17</sup>, эволютивное толкование договоров, с одной стороны, дает метод обеспечения эффективности договора. С другой стороны, эволютивное толкование может вести к новому толкованию договора, которое выходит за пределы фактического согласия сторон. Это делает обращение к последующей практике менее предсказуемым и одновременно более важным: если обращение к последующей практике не ограничивается уяснением фактического и сохраняющегося соглашения сторон<sup>18</sup>, толкование договора может стать менее предсказуемым, но последующая практика может стать более важной, когда она используется в качестве свидетельства динамичного понимания договорных инструментов (например, когда Европейский суд по правам человека называет Конвенцию "живым текстом, который должен толковаться в свете условий современности"<sup>19</sup>).

16. Последующее соглашение и последующая практика также затрагивают так называемую фрагментацию и расширение сферы охвата международного права. Однако в докладе Исследовательской группы Комиссии<sup>20</sup> во внимание был принят только вопрос о последующей практике<sup>21</sup>. Возможно, именно по этой причине в Шестом комитете в 2006 году прозвучало предложение о том, чтобы Комиссия рассмотрела вопрос об адаптации международных договоров к меняющимся обстоятельствам с особым упором на область последующих соглашений и последующей практики<sup>22</sup>.

17. Наконец, еще одна причина, по которой последующее соглашение и последующая практика как средство толкования договоров должны подлежать изучению, обусловлена их воздействием на внутринациональном уровне. В Соединенном Королевстве лорд Николлс отметил в недавнем решении палаты лордов, что последующая практика не должна быть надлежащим способом модификации договора, поскольку эта цель должна достигаться только путем задействования процедуры внесения поправок<sup>23</sup>. В Соединенных Штатах Верховный суд недавно истолковал договор со ссылкой на его "постратификационное понимание" сторонами<sup>24</sup>. Вопрос о значении последующей практики как средства толкования договора в Соединенных Штатах рассматривается как часть более обширного вопроса о том, какое воздействие различные источники международного права оказывают на внутригосударственное право и какой источник международного права закрепляет более широкую роль за сенатом США<sup>25</sup>. Хотя Верховный суд США отказывался принимать во внимание недавно сформировавшееся обычное право при толковании международных соглашений<sup>26</sup>, в некоторых делах он более открыто ссылался на последующую практику<sup>27</sup>. Этот аспект данного вопроса важен и для других

no. 6289/73, *ibid.*, vol. 32, para. 26; and *Loizidou v. Turkey, Preliminary Objections* (см. сноска 324, выше), para. 71.

<sup>20</sup> Аналитическое исследование Исследовательской группы Комиссии, посвященное фрагментации международного права (A/CN.4/L.682 и Corr.1 и Add.1), отпечатано на мимографе (см. сноска 195, выше).

<sup>21</sup> См. там же, пункты 12, 109, 224 (сноска 288), 354, 412, 464 и 476.

<sup>22</sup> Тематическое резюме обсуждений, состоявшихся в Шестом комитете Генеральной Ассамблеи в ходе ее шестьдесят первой сессии, подготовленное Секретариатом, A/CN.4/577/Add.1, пункт 31.

<sup>23</sup> *King v. Bristow Helicopters Ltd*, United Kingdom House of Lords [2002] UKHL 7, [2002] 2 AC 628; ILDC 242 (UK 2002), para. 98.

<sup>24</sup> *Medellín v. Texas* (см. сноска 10, выше) с дальнейшими ссылками.

<sup>25</sup> Общий обзор см. J. N. Moore, "Treaty interpretation, the Constitution, and the rule of law", *Virginia Journal of International Law*, vol. 42 (2001–2002), pp. 163–263; и Ph. R. Trimble and A.W. Koff, "All fall down: the treaty power in the Clinton administration", *Berkeley Journal of International Law*, vol. 16 (1998), pp. 55 et seq.

<sup>26</sup> В деле *United States v. Alvarez-Machain*, 504 U.S. 655 (1992), note 15, судья Ренквист писал: "[П]рактика государства в соответствии с обычным международным правом мало пригодна для истолкования положений договора о выдаче или последующих полномочий суда судить "похищенное" таким образом лицо".

<sup>27</sup> См. в дополнение к *Medellín v. Texas* (сноска 10, выше), например, *Trans World Airlines, Inc. v. Franklin Mint Corp. et al.* (*ibid.*).

<sup>14</sup> О связи между переменами и clausula rebus sic stantibus см. дело *Gabčíkovo-Nagymaros Project (Hungary/Slovakia)* (сноска 1, выше), para. 104.

<sup>15</sup> Об истории этого вопроса см. R. Bernhardt, "Interpretation in international law", в (ed.) *Encyclopedia of Public International Law*, том 2, Amsterdam, Elsevier, 1995, pp. 1416–1426, at pp. 1419 et seq.

<sup>16</sup> *Arbitration regarding the Iron Rhine ("IJzeren Rijn") Railway between the Kingdom of Belgium and the Kingdom of the Netherlands, Decision of 24 May 2005*, UNRIAA, vol. XXVII (Sales No. E/F.06.V.8), p. 35, at p. 73, para. 80.

<sup>17</sup> См. J. I. Charney, "The impact on the international legal system of the growth of international courts and tribunals", *New York University Journal of International Law and Politics*, vol. 31, No. 4 (1999), pp. 697 et seq.; см. также B. Kingsbury, "Foreword: is the proliferation of international courts and tribunals a systemic problem?", *ibid.*, pp. 679 et seq.

<sup>18</sup> *Interpretation of Article 3, Paragraph 2 of the Treaty of Lausanne* (см. сноска 3, выше), p. 24.

<sup>19</sup> *Tyler v. the United Kingdom, Judgment of 25 April 1978, Application no. 5856/72*, European Court of Human Rights, Series A: *Judgments and Decisions*, vol. 26, para. 31; *Marckx v. Belgium, Judgment of 13 June 1979, Application no. 6833/74*, *ibid.*, vol. 31, para. 41; *Airey v. Ireland, Judgment of 9 October 1979, Application*

стран<sup>28</sup>. В Германии, например, Федеральный конституционный суд недавно рассмотрел вопрос о том, являются ли некоторые неформальные соглашения и некоторые практические шаги, принятые государствами-членами Организации Североатлантического договора, законным свидетельством правомерной реинтерпретацией договора об Организации Североатлантического договора, или же к таким договоренностям и практическим шагам следует относиться как к изменениям Договора, которые требуют нового парламентского одобрения. Хотя немецкий суд пришел к выводу, что все принятые до сих пор меры оставались в пределах правомерного истолкования этого договора с учетом последующего соглашения и последующей практики<sup>29</sup>, подобного рода дела свидетельствуют о существовании повсеместной озабоченности политиков по поводу того, что могут быть приняты меры в обход национальных контрольных механизмов, занимающихся заключением и применением договоров. Один из бывших судей Европейского суда по правам человека сказал, что процессы последующих договоренностей и последующей практики приводят к тому, что договоры оказываются "поставлены на рельсы"<sup>30</sup>.

18. Последующее соглашение и последующая практика относятся не только к обычным межгосударственным договорам, но и к договорам, которые являются учредительными инструментами международной организации (статья 5 Венской конвенции 1969 года). В силу своей деятельности в рамках международных организаций и членства в них государства-члены приходят к последующим соглашениям и последующей практике, которые затрагивают эволюционирующую толкование учредительных документов таких организаций. Однако в прошлом Комиссия порой отдельно рассматривала тексты, касающиеся международных организаций (в частности, проекты по праву международных договоров и по международной ответственности). Вопрос об уместности организационной практики и реакциях государств-членов на такую организационную практику действительно не всегда может рассматриваться на основе тех же стандартов, которые подходят к обычным межгосударственным договорам<sup>31</sup>. Однако ввиду очень тесных связей между этими двумя вопросами проведение каких-либо различий между ними было бы искусственным. Однако здесь нужно сделать одну оговорку:

<sup>28</sup> См. A. Aust, "Domestic consequences of non-treaty (non-conventional) law-making", в R. Wolfrum and V. Röben (eds.), *Developments of International Law in Treaty Making*, Berlin, Springer, 2005, pp. 487–496; и F. Orrego Vicuña, "In memory of Triepel and Anzilotti: the use and abuse of non-conventional lawmaking", *ibid.*, pp. 497–506; о судебной практике Соединенных Штатов см. D. J. Bederman, "Revivalist canons and treaty interpretation", *UCLA Law Review*, vol. 41, No. 4 (1994), pp. 953 et seq. и pp. 972 et seq.

<sup>29</sup> *Parliamentary Group of the Party of Democratic Socialism in the German Federal Parliament v. Federal Government*, 22 November 2001, 2 BvE 6/99, ILDC 134 (DE 2001); *Parliamentary Group of the PDS/Die Linke in the German Parliament v. Federal Government*, 3 July 2007, 2 BvE 2/07, ILDC 819 (DE 2007).

<sup>30</sup> G. Ress, "Verfassungsrechtliche Auswirkungen der Fortentwicklung völkerrechtlicher Verträge", в W. Fürst et al. (eds.), *Festschrift für Wolfgang Zeidler*, vol. 2, Berlin, 1987, pp. 1775 et seq., at p. 1779.

<sup>31</sup> Amerasinghe, *Principles of the Institutional Law...*, op. cit. (сноска 569, выше), at pp. 49 et seq., 290 et seq. and 460 et seq.

хотя некоторые из наиболее известных примеров соответствующей организационной практики касаются Организации Объединенных Наций<sup>32</sup>, можно считать, что они исключают практику главных органов Организации Объединенных Наций, если при этом возникнет озабоченность по поводу возможных ограничений для развития системы Организации Объединенных Наций в целом. Однако аналогичная озабоченность не возникает в связи с другими органами, организациями и договорными органами Организации Объединенных Наций: их практика должна подлежать обзору. Кроме того, можно было бы рассмотреть общепризнанные правила и принципы, которые сложились в практике органов Организации Объединенных Наций, на предмет их применимости к другим договорам и действующим лицам.

#### D. Цель и возможная сфера охвата предлагаемой темы

19. Цель рассмотрения темы последующего соглашения и последующей практики в отношении международных договоров была бы двоякой.

20. Первая цель заключалась бы в подготовке достаточно репрезентативного каталога практики. Такой каталог послужил бы достижению важной практической цели. До сих пор фактическая практика последующих соглашений и последующей практики в отношении международных договоров никогда не собиралась более чем на выборочной основе. Хотя важность этих средств толкования договоров признается широко, их фактическое значение не было объектом систематического рассмотрения, не считая судопроизводства и рассмотрения конкретных дел. Сбор примеров соответствующих последующих соглашений и последующей практики и их систематизация важны не только сами по себе, но и могут послужить ориентиром в аналогичных делах. Подобная подборка, разумеется, не может претендовать на полноту, но тем не менее могла бы содержать важные примеры для общего обзора. Она сослужит пользу для практикующих юристов, упростив аргументацию на основании аналогий. Подобный каталог также может послужить иллюстративным руководством для судов и трибуналов применительно к значению последующего соглашения и практики. Без такого руководства судебные органы могли бы слишком упрощенно истолковывать объект и цель договора, возможно, игнорируя при этом сохраняющуюся роль государства при толковании договоров.

<sup>32</sup> *Competence of the General Assembly for the Admission of a State to the United Nations, Advisory Opinion of 3 March 1950, I.C.J. Reports 1950*, p. 4, at pp. 8 et seq.; *Certain Expenses of the United Nations (Article 17, paragraph 2, of the Charter), Advisory Opinion of 20 July 1962* (см. сноска 2 данного приложения, выше), pp. 160, 162, 165, 168 et seq., and 177–179; *Legal Consequences for States of the Continued Presence of South Africa in Namibia (South West Africa) notwithstanding Security Council Resolution 276 (1970), Advisory Opinion of 21 June 1971* (*ibid.*), paras. 21–22; B. Simma, S. Brunner and H.-P. Kaul, "Article 27", в B. Simma (ed.), *The Charter of the United Nations: a Commentary*, 2nd ed., vol. I, Munich, Verlag C. H. Beck, 2002, pp. 493 et seq., paras. 46 et seq.; M. Bothe, "Peacekeeping", *ibid.*, p. 685, paras. 86 and 91 et seq.; и *Reparation for Injuries Suffered in the Service of the United Nations, Advisory Opinion* (см. сноска 553, выше), p. 180.

21. Задача подготовки каталога едва ли может быть с таким же успехом решена каким-либо академическим исследовательским институтом. Хотя государства не делают из этого секрета, некоторые случаи последующего соглашения и практики попросту не находятся в открытом доступе. Комиссия является наилучшим возможным форумом для решения вопроса о том, могут ли некоторые действия обоснованно рассматриваться как соответствующая практика. Пользуясь помощью своих членов, она также является наиболее эффективным и наиболее подходящим источником для получения соответствующей информации о последующих договоренностях и последующей практике. Разумеется, процесс сбора соответствующего материала нельзя организовать по принципу "надергивания фактов", он должен быть основан на подготовке тщательно сформулированного вопросника.

22. Вторая и более важная цель рассмотрения данной темы заключалась бы в подготовке некоторых общих выводов или руководящих указаний на основе каталога практики. Такие выводы или руководящие указания не следует оформлять в виде проекта конвенции, хотя бы по той причине, что руководящие указания по толкованию едва ли когда-либо кодифицировались даже в рамках внутринациональных правовых систем. Однако такие общие заключения или руководящие указания могли бы послужить ориентиром для тех, кто занимается толкованием или применением договоров по поводу возможностей и пределов этих все более важных средств толкования, характерных для международного права. Такие выводы или руководящие указания, с одной стороны, не должны ставить в жесткие рамки толкователей, а, с другой стороны, не должны оставлять их без всяких ориентиров. Они послужат пунктом отчета для тех, кто толкует и применяет договоры, и тем самым будут способствовать достижению общего понимания, сводя к минимуму возможные коллизии и повышая эффективность процесса истолкования.

23. В этих общих рамках можно было бы рассмотреть следующие вопросы:

- a) делимитация последующего соглашения и последующей практики;
- b) типы последующих соглашений и последующей практики;
- c) соответствующие действующие лица или виды деятельности;
- d) составляющие;
- e) материально-правовые пределы;
- f) модификация договора и неформальные средства сотрудничества;
- g) конкретные типы договоров;
- h) обычное международное право и системная интеграция.

a) *Разграничение последующего соглашения и последующей практики*

24. Разграничение между различными средствами толкования, предусмотренными в пункте 3 статьи 31 Венской конвенции 1969 года, не ясно. Хотя Комиссия в определенной степени прояснила принцип системной интеграции (подпункт c пункта 3 статьи 31 Конвенции)<sup>33</sup>, границы между последующим соглашением и последующей практикой достаточно подвижны. Признается, что последующее соглашение может принимать различные формы. Поэтому последующее соглашение может присутствовать тогда, когда имеется все-гено-навсего решение, принятное на совещании участников договора, как это было в том случае, когда государства - члены Европейского союза изменили название ЭКЮ на евро<sup>34</sup>. Поскольку последующее соглашение предполагает согласие всех участников, оно, по-видимому, подразумевает более высокую степень официальности, чем последующая практика.

25. Последующая практика основывается на установлении последующего соглашения участников договора. Как правило, она должна быть согласующейся, общей и последовательной<sup>35</sup>. Как отметил Специальный докладчик сэр Хэмфри Уолдок, "для того, чтобы она была равновесна аутентичному толкованию, практика должна быть такова, чтобы указывать, что такое толкование получило молчаливое согласие участников в целом"<sup>36</sup>. Однако проблема заключается в том, как установить такое молчаливое согласие. В этой связи для определения того, дала ли сторона свое подразумеваемое согласие на практику другого государства, используются понятия непротивления и эстоппеля. По поводу точного значения этих принципов ведется живая дискуссия<sup>37</sup>.

<sup>33</sup> Аналитическое исследование Исследовательской группы Комиссии, посвященное фрагментации международного права (A/CN.4/L.682 и Corr.1 и Add.1), отпечатано на мимеографе (см. сноска 195, выше), пункты 410–480.

<sup>34</sup> См. Aust, *Modern Treaty Law and Practice*, op. cit. (сноска 115, выше), р. 192.

<sup>35</sup> См. *Kasikili/Sedudu Island (Botswana/Namibia)* (сноска 2 данного приложения, выше), paras. 49–50; *Air Service Agreement of 27 March 1946 between the United States of America and France*, Decision of 9 December 1978, UNRIAA, vol. XVIII (Sales No. E/F.80.V.7), p. 415; *Japan – Taxes on Alcoholic Beverages*, Report of the WTO Appellate Body (см. сноска 9 данного приложения, выше), р. 13; и G. Distefano, "La pratique subséquente des États parties à un traité", *Annuaire français de droit international*, vol. 40 (1994), pp. 41 et seq., at pp. 46 et seq.

<sup>36</sup> Шестой доклад о праве международных договоров, *Ежегодник... 1966 год*, том II, A/CN.4/186 и Add.1–7, пункт 18, стр. 98–99 англ. текста; см. также Distefano, loc. cit. (сноска, выше), р. 55.

<sup>37</sup> *Delimitation of the Maritime Boundary in the Gulf of Maine Area, Judgment, I.C.J. Reports 1984*, p. 246, at p. 305, para. 130; *Temple of Preah Vihear* (сноска 224, выше), separate opinion of Judge Alfaro, pp. 39–40; *North Sea Continental Shelf, Judgment, I.C.J. Reports 1969*, p. 3, at p. 26, para. 30; I. Brownlie, *Principles of Public International Law*, 6th ed., Oxford University Press, 2003, p. 616; см. также Ph. C. W. Chan, "Acquiescence/estoppel in international boundaries: *Temple of Preah Vihear revisited*", *Chinese Journal of International Law*, vol. 3, No. 2 (2004), pp. 421–439, at p. 439; H. Das, "L'estoppel et l'acquiescence: assimilations pragmatiques et divergences conceptuelles", *Revue belge de droit international*, vol. 30 (1997), pp. 607–634, at p. 608; M. N. Shaw, *International Law*, 5th ed., Cambridge University Press, 2003, p. 439; и M. Koskenniemi, *From Apology to Utopia – the Structure of International Legal Argument*, re-ed., Cambridge University Press, 2005, pp. 356 et seq.

Хотя в этой связи, возможно, нельзя будет прийти к окончательным выводам, анализ практики государств и организаций вероятно даст некоторые общие ориентиры.

*b) Виды последующих соглашений и последующей практики*

26. В исследовании нужно было бы попытаться выделить разные виды последующих соглашений и последующей практики или известные различия, которые могли бы помочь в выявлении соответствующих аналогичных дел:

- различие между конкретными и общими последующими событиями;
- различие между техническими договорами и более общими договорами, такими, как договоры, касающиеся обеспечения безопасности и/или прав человека;
- различие между договорами со специальным механизмом судебного урегулирования споров и без такового;
- различие между старыми и новыми договорами;
- различие между двусторонними и многосторонними договорами.

*c) Соответствующие действующие лица или действия*

27. Вопрос о том, какие из его органов имеют право представлять государство на международном уровне, известен по ряду ситуаций. Статья 7 Венской конвенции 1969 года, очевидно, чересчур узка, когда речь идет об определении пределов действий государственных органов или других действующих лиц, которые имеют возможность вносить вклад в соответствующее последующее соглашение или практику. С другой стороны, всеохватный подход норм об ответственности государств<sup>38</sup>, вероятно, чересчур широк для этой цели. В арбитражном решении по делу о режиме налогообложения пенсий, выплачиваемых вышедшим на пенсию сотрудникам ЮНЕСКО, проживающим во Франции, видно нежелание рассматривать действия нижестоящих государственных органов в качестве свидетельства последующей практики в связи с договором<sup>39</sup>. Другие решения, однако, основывались на такой практике, хотя только в тех случаях, когда она имела место с молчали-

вого согласия вышестоящих властей<sup>40</sup>. Исследование могло бы дать систематический анализ того, чьи действия могут считаться последующим соглашением или практикой.

*d) Составные элементы*

28. По-прежнему широко распространено мнение, что все участники договора должны вносить вклад в последующую практику в данном вопросе. Однако последующая практика также иногда считается сходной в структурном отношении с формированием новых обычных норм. В этом случае тот принцип, в соответствии с которым с обычными нормами должны соглашаться все государства, претерпел известные изменения<sup>41</sup>. Однако одно важное различие между обычным правом и договорным правом заключается в том, что договорное право более очевидно основывается на согласии всех сторон.

29. Вместе с тем большие дискуссии вызывает вопрос о том, как такое согласие должно быть установлено. Примеры из международной практики включены в доклад третьей группы ВТО, которая заключила, что практика только одного участника может прояснить смысл положения при условии, что это практика единственного государства, которое затрагивается вопросом, подлежащим разрешению<sup>42</sup>. Хотя позднее решение третьей группы в этом отношении было отменено Апелляционным органом<sup>43</sup>, доклад третьей группы заслуживает внимания и всего лишь вновь указал на проблему, возникавшую и в других контекстах<sup>44</sup>. МС признал, что практика одного отдельно взятого государства может иметь особую убедительность, когда она соотносится с выполнением обязательства, лежащего на этом государстве<sup>45</sup>.

*e) Пределы существенного характера*

30. В исследовании также потребуется затронуть вопрос о возможных пределах рассмотрения последующего соглашения и последующей практики. Некоторые договоры содержат конкретные нормы, касающиеся их толкования, которые могут затрагивать действие общих методов толкования (см. подраздел *g* ниже, "Особые виды договоров"). Однако пределы существенного характера могли бы также проистекать из норм *jus cogens*.

<sup>38</sup> См. статью 4 проекта статей об ответственности государств за международно противоправные деяния, принятую Комиссией на ее пятьдесят третьей сессии, *Ежегодник...* 2001 год, том II (часть вторая) и исправление, стр. 43–47.

<sup>39</sup> *Tax regime governing pensions paid to retired UNESCO officials residing in France* (см. сноска 4 данного приложения, выше), at p. 258, para. 70; об этом решении см. R. Kolb, "La modification d'un traité par la pratique subséquente des parties", *Revue suisse de droit international et de droit européen*, vol. 14, No. 1 (2004), pp. 9–32.

<sup>40</sup> *Air Service Agreement of 27 March 1946 between the United States of America and France* (см. сноска 35 данного приложения, выше).

<sup>41</sup> См. C. Tomuschat, "Obligations arising for States without or against their will", *Collected Courses of the Hague Academy of International Law, 1993–IV*, vol. 241, pp. 195–374, at p. 290.

<sup>42</sup> *European Communities – Customs Classification of Frozen Boneless Chicken Cuts, Report of the Panel* (WT/DS2369/R), 30 May 2005, para. 7.255.

<sup>43</sup> *European Communities – Customs Classification of Frozen Boneless Chicken Cuts, Report of the WTO Appellate Body* (см. сноска 9 данного приложения, выше), para. 259.

<sup>44</sup> Amerasinghe, *Principles of the Institutional Law...*, op. cit. (сноска 569, выше), at pp. 50 et seq.

<sup>45</sup> *International Status of South-West Africa* (см. сноска 215, выше), at pp. 135 et seq.; McNair, op. cit. (сноска 89, выше), p. 427.

Такие нормы могли бы создавать пределы для определенных форм эволютивного толкования договоров участниками, однако они сами также могут быть конкретно затронуты последующими событиями (см. статью 64 Венской конвенции 1969 года).

#### f) Изменение договоров и неофициальное сотрудничество

31. Хотя, возможно, было бы преувеличением утверждать, как, например, Жорж Сель, что "собственно применение договоров – это ничто иное, как постепенный пересмотр" ("l'application elle-même des traités n'est ... qu'une révision continue")<sup>46</sup>, в исследовании о последующем соглашении и последующей практике надо затронуть неофициальное применение договоров как формы толкования и, возможно, даже изменения договоров<sup>47</sup>. Классический пример случая, когда предполагаемое толкование, возможно, превратилось в изменение договора, – это трактовка МС положений пункта 3) статьи 27 Устава Организации Объединенных Наций в отношении того, что не учитываются голоса постоянных членов Совета Безопасности, воздержавшихся при голосовании<sup>48</sup>. Хотя возможность изменения договоров также была признана арбитражными решениями<sup>49</sup>, МС недавно занял в этом отношении более скептическую позицию, не усмотрев изменения в результате последующей практики в деле *Kasikili/Sedudu Island (Botswana/Namibia)*<sup>50</sup>.

32. Вопрос об изменении связан с тенденцией государств прибегать к неофициальным средствам международного сотрудничества. Один из вопросов касается значения "меморандумов о договоренности" в контексте последующей практики<sup>51</sup>. Их юридическая сила оспаривается. Однако неясность, связанная с их статусом, не помешала арбитражным судам рассматривать их в качестве последующей практики<sup>52</sup>.

<sup>46</sup> G. Scelle, *Théorie juridique de la révision des traités*, Paris, Librairie du Recueil Sirey, 1936, p. 11.

<sup>47</sup> K. Wolfke, "Treaties and custom", в J. Klabbers (ed.), *Essays on the Law of Treaties – a Collection of Essays in Honour of Bert Vierdag*, The Hague, Martinus Nijhoff, 1998, pp. 31–39, at p. 34.

<sup>48</sup> *Legal Consequences for States of the Continued Presence of South Africa in Namibia (South West Africa) notwithstanding Security Council Resolution 276 (1970), Advisory Opinion of 21 June 1971* (см. сноска 2 данного приложения, выше), pp. 16 and 21–22.

<sup>49</sup> См. *Case concerning the location of boundary markers in Tabia between Egypt and Israel* (сноска 225, выше), at pp. 56–57, paras. 209–211; *Temple of Preah Vihear* (сноска 224, выше); *Air Service Agreement of 27 March 1946 between the United States of America and France* (сноска 35 данного приложения, выше); *Decision regarding the delimitation of the border between Eritrea and Ethiopia* (сноска 223, выше), pp. 110 et seq.; и Aust, *Modern Treaty Law and Practice*, op. cit. (сноска 115, выше), p. 213.

<sup>50</sup> *Kasikili/Sedudu Island (Botswana/Namibia)* (см. сноска 2 данного приложения, выше).

<sup>51</sup> Aust, *Modern Treaty Law and Practice*, op. cit. (сноска 115, выше), pp. 26–45.

<sup>52</sup> *United States–United Kingdom Arbitration concerning Heathrow Airport User Charges, Decision of 30 November 1992*, UNRIAA, vol. XXIV (Sales No. E/F.04.V.18), pp. 1–359, at pp. 76 et seq., and 130 et seq.

#### g) Особые виды договоров

33. В исследовании следует также рассмотреть последующее соглашение и последующую практику в рамках особых договорных режимов. Хотя в докладе Исследовательская группа, посвященному фрагментации, было отвергнуто понятие "автономных режимов"<sup>53</sup>, тем не менее необходимо изучить, как общие нормы применяются в особых контекстах. Один из примеров дает право ВТО. Давая толкование прав ВТО, приходится обращаться к сложному массиву положений, которые одновременно предусматривают и ограничивают обращение к толкованию права ВТО со ссылкой на последующую практику. Из этого следует, что большой объем докладов как третейских групп, так и Апелляционного органа, которые прямо рассматривают вопрос последующей практики, должен восприниматься в свете этой системы норм<sup>54</sup>.

34. Некоторые другие договорные режимы, создающие судебные органы или предусматривающие в той или иной форме институционализированное урегулирование споров, демонстрируют тенденцию выработки своих собственных правил толкования, отличающихся от классических канонов общего международного права. Один из примеров – правовая система Европейского сообщества/Европейского союза – в которой последующая практика регулярно не включается в перечень средств толкования Суда (Европейского союза)<sup>55</sup>. С другой стороны, в контексте общей внешней политики и политики безопасности в соответствии с Договором об учреждении Европейского союза последующая практика организации в качестве средства толкования соответствующих положений Договора, таких, как статья 24<sup>56</sup>, по-прежнему приемлема.

35. Другой особый случай – Европейская конвенция о правах человека. Хотя ссылки на последующие события многочисленны в практике Европейского суда по правам человека<sup>57</sup>, заслуживает внимания вопрос о том, как Суд фактически пользуется этим. Если оставить в стороне классическую практику самих государств-членов, концепция Конвенции как "живого договора" могла бы рассматриваться как последующая практика скорее гражданского общества, нежели последующая практика государств - участников Конвенции<sup>58</sup>.

<sup>53</sup> Аналитическое исследование Исследовательской группы Комиссии, посвященное фрагментации международного права (A/CN.4/L.682 и Corr.1 и Add.1), отпечатано на мимографе (см. сноска 195, выше), пункты 191 и далее.

<sup>54</sup> См. ссылки в (сноска 9 данного приложения, выше).

<sup>55</sup> См. *United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland v. Council of the European Communities, Judgement of 23 February 1988, Case 68/86 European Court Reports 1988*, p. 855 et seq., at para. 24.

<sup>56</sup> См. D. Thym, "Die völkerrechtlichen Verträge der Europäischen Union", *Zeitschrift für ausländisches öffentliches Recht und Völkerrecht (Heidelberg Journal of International Law)*, vol. 66 (2006), pp. 863 et seq., at p. 870.

<sup>57</sup> См. ссылки в сноске 7 данного приложения, выше.

<sup>58</sup> Bernhardt, "Interpretation in international law", loc. cit. (сноска 15 данного приложения, выше), pp. 1416–1426, at p. 1421.

*h) Обычное международное право и системная интеграция*

36. Средства толкования, предусмотренные в подпункте 3 статьи 31 Венской конвенции 1969 года, за-служивают более пристального внимания в их связи с формированием новых обычных норм<sup>59</sup>. Последующая практика может отражать желание государств, чтобы в договор были внесены поправки, призванные приспособить его к изменяющейся нормативной среде. С этой точки зрения последующая практика по смыслу положений подпункта *b* пункта 3) статьи 31 теснейшим образом связана с принципом системной интеграции, закрепленным в подразделе *c* того же пункта.

**Е. Возможный подход к теме последующего соглашения и практики**

37. Цель предложения заключается в выработке руководящих положений о толковании международных договоров во времени на основе каталога практики. Задача – рассмотреть тему в пределах одного пятилетнего периода.

38. Характер темы как универсального вопроса требует подхода, отличающегося от подхода, который был бы принят в том случае, если бы цель заключалась в квалификации конкретной области международного права. Например, не было бы смысла начинать с общих принципов, а затем переходить к более конкретным руководящим положениям или исключениям. Это вызвано тем, что материал, из которого были бы взяты руководящие положения, в значительно меньшей мере уже приобрел какую-то форму в качестве предметных областей, которые подходят для кодификации. Поэтому необходимо составлять каталог, а затем руководящие положения индуктивным образом из некоторых подходящих категорий материала. Эти категории должны отвечать двум требованиям: во-первых, должно быть возможно достаточно четко ограничить их друг от друга и, во-вторых, должно быть возможно рассматривать их в последовательности, позволяющей в максимально возможной степени избегать дублирования.

39. Следующие категории материала должны удовлетворять этим требованиям, если их анализировать по-очередно:

*a)* практика международных судов и судебных органов общей и специальной юрисдикции (например, МС, арбитражные суды);

*b)* решения судов или других независимых органов в рамках специальных режимов (например, Договоренность о правилах и процедурах, регулирующих разрешение споров Европейского суда по правам человека);

*c)* последующее соглашение и практика государств вне судебных или квазисудебных процедур;

*d)* последующее соглашение и практика в отношении международных организаций и самих международных организаций (ООН, специализированные и региональные организации);

*e)* практика национальных судов;

*f)* заключение.

40. С чисто теоретической точки зрения отправной точкой в принципе должна стать практика государств вне судебных или квазисудебных процедур. Однако практические соображения говорят в пользу предложенной последовательности. Подборка практики государств за пределами судебных или квазисудебных процедур – наиболее сложная часть проекта и требует более, чем любая другая категория материала, помощи государств и других источников. Должно иметься время для подготовки этого аспекта темы Комиссией, и в частности для ответа государств на вопросник. Поскольку юридическое значение последующего соглашения и практики обычно описывается в виде примеров из юриспруденции международных судов, вероятно, лучше начать с анализа темы, разобрав юриспруденцию международных судов общей юрисдикции (в частности, МС) и специальной юрисдикции (различных арбитражных судов). Эти судебные органы создали основные отправные точки, на которых можно строить анализ. За этим мог бы последовать анализ решений судов или других независимых органов в рамках специальных режимов, дополняющий предыдущий анализ и либо подтверждающий подход международных судов или трибуналов общей или специальной юрисдикции, либо указывающий на то, что имеются определенные изъятия в специальных режимах.

41. Рассмотрев отражение международными судебными или квазисудебными органами последующего соглашения и практики государств, следует изучить соответствующие примеры такого рода соглашения и практики государств за пределами судебных или квазисудебных процедур. В этой связи вновь можно было бы задать вопрос о том, подтверждает ли в целом такая практика государств юриспруденцию международных судебных или квазисудебных органов и добавляет ли она что-либо к рассмотрению.

42. Анализ международных решений по этой теме был бы завершен изучением последующих соглашений и практики в отношении международных организаций и международных организаций. Ожидается, что в этом контексте будут выделены определенные конкретные договоренности и практика, которые затем могли бы стать основой для соответствующих руководящих положений. Рассмотрение имеющейся юриспруденции национальных судов поможет подтвердить или поставить под вопрос предыдущие результаты.

43. Наконец, в окончательном докладе необходимо обобщить различные слои анализа и дать в заключение

<sup>59</sup> См. M. Kamto, "La volonté de l'État en droit international", *Collected Courses of the Hague Academy of International Law*, vol. 310 (2004), pp. 133 et seq.

предусматриваемые руководящие положения о толковании.

44. Предлагаемый путь продвижения вперед в рассмотрении этого универсального вопроса неизбежно вызывает вопросы о разграничении, которые необходимо решать по мере продвижения работы. Другой вопрос – как обобщить мнения авторов. Предлагается, чтобы при их рассмотрении учитывалось, насколько конкретно они затрагивают рассматриваемую подкатегорию материала. Это означает, что общие мнения авторов по вопросу о толковании договоров во времени могли быть рассмотрены главным образом в начале и ближе к концу работы по этой темы.

#### F. Заключение

45. Имеется много примеров последующего соглашения и последующей практики в отношении международных договоров. В заявлении в Шестом комитете в октябре 2007 года одно из государств подтвердило и обосновало практический интерес государств к расширению своих знаний о том, как последующие соглашения и практика могут влиять на толкование их договорных обязательств<sup>60</sup>. Справедливо, что эта тема за-

<sup>60</sup> Заявление Германии 30 октября 2007 года, *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Шестой комитет*, 19-е заседание (A/C.6/62/SR.19), пункты 28–29.

трагивает множество предметных областей, как отметил в своем заявлении в Шестом комитете другое государство<sup>61</sup>. Однако это не означает, что эта тема недостаточно конкретна и не подходит для прогрессивного развития. В качестве универсального вопроса эта тема имеет прочные основания в делах из практики, которым она придает дополнительную значимость путем сравнительного анализа. "Вопросы реального мира"<sup>62</sup>, которые требуют того, чтобы Комиссия занялась в данный момент этой темой, возникают чаще и чаще, как показало недавнее решение Верховного суда США по делу *Medellín v. Texas* и его анализ "постратификационного понимания" Венской конвенции о консульских сношениях<sup>63</sup>.

46. Поэтому предлагается, чтобы Комиссия прояснила необходимый баланс между стабильностью и изменениями в праве международных договоров на основе кодификации и прогрессивного развития международного права в данной области. Эта тема может быть рассмотрена с использованием как традиционного метода на основе докладов специального докладчика, так и метода рассмотрения в исследовательской группе.

<sup>61</sup> Заявление Соединенных Штатов от 31 октября 2007 года, там же, *20-е заседание* (A/C.6/62/SR.20), пункт 24.

<sup>62</sup> Заявление Соединенных Штатов от 31 октября 2007 года, там же.

<sup>63</sup> *Medellín v. Texas* (см. сноска 10 данного приложения, выше).

## Избранная библиография

### **A. Международная судебная практика**

#### 1. СУДЕБНЫЕ ОРГАНЫ

##### **a) Постоянная палата международного правосудия**

Competence of the ILO in regard to International Regulation of the Conditions of the Labour of Persons Employed in Agriculture, *Advisory Opinion of 12 August 1922, PCIJ, Series B, No. 2.*

Interpretation of Article 3, Paragraph 2 of the Treaty of Lausanne, *Advisory Opinion of 21 November 1925, PCIJ, Series B, No. 12.*

Jurisdiction of the European Commission of the Danube, *Advisory Opinion of 8 December 1927, PCIJ, Series B, No. 14.*

Jurisdiction of the Courts of Danzig, *Advisory Opinion of 3 March 1928, PCIJ, Series B, No. 15.*

##### **b) Международный Суд**

*International Status of South-West Africa, Advisory Opinion of 11 July 1950, I.C.J. Reports 1950, p. 128.*

*Temple of Preah Vihear (Cambodia v. Thailand), Merits, Judgment, I.C.J. Reports 1962, p. 6.*

*Certain Expenses of the United Nations (Article 17, paragraph 2, of the Charter), Advisory Opinion of 20 July 1962, I.C.J. Reports 1962, p. 151.*

*North Sea Continental Shelf, Judgment, I.C.J. Reports 1969, p. 3.*

*Legal Consequences for States of the Continued Presence of South Africa in Namibia (South West Africa) notwithstanding Security Council Resolution 276 (1970), Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1971, p. 16.*

*Delimitation of the Maritime Boundary in the Gulf of Maine Area, Judgment, I.C.J. Reports 1984, p. 246.*

*Case Concerning Oil Platforms (Islamic Republic of Iran v. United States of America), Preliminary Objections, Judgment of 12 December 1996, I.C.J. Reports 1996, p. 803.*

*Gabčíkovo-Nagymaros Project (Hungary/Slovakia), Judgment, I.C.J. Reports 1997, p. 7.*

*Kasikili/Sedudu Island (Botswana/Namibia), Judgment, I.C.J. Reports 1999, p. 1045.*

### **c) Суд Европейских сообществ**

*United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland v. Council of the European Communities, Judgement of 23 February 1988, Case 68/86 European Court Reports 1988, p. 855.*

### **d) Европейский суд по правам человека**

*Tyler v. the United Kingdom, Judgment of 25 April 1978, Application no. 5856/72, European Court of Human Rights, Series A: Judgments and Decisions, vol. 26.*

*Marckx v. Belgium, Judgment of 13 June 1979, Application no. 6833/74, European Court of Human Rights, Series A: Judgments and Decisions, vol. 31.*

*Airey v. Ireland, Judgment of 9 October 1979, Application no. 6289/73, European Court of Human Rights, Series A: Judgments and Decisions, vol. 32.*

*Case of Soering v. the United Kingdom, Judgment of 7 July 1989, Application no. 14038/88, European Court of Human Rights, Series A: Judgments and Decisions, vol. 161.*

*Loizidou v. Turkey, Preliminary Objections, Judgment of 23 March 1995, Application no. 15318/89, European Court of Human Rights, Series A: Judgments and Decisions, vol. 310.*

*Loizidou v. Turkey, Judgment of 18 December 1996 (Merits and Just Satisfaction), Application no. 15318/89, European Court of Human Rights, Series A: Judgments and Decisions, vol. 1996-VI, p. 2216.*

*Banković and Others v. Belgium et al., Grand Chamber decision of 12 December 2001 (Admissibility), Application no. 52207/99, European Court of Human Rights, Series A: Judgments and Decisions, vol. 2001–XII.*

*Öcalan v. Turkey, Judgment of 12 May 2005, Application no. 46221/99, European Court of Human Rights, Series A: Judgments and Decisions, vol. 2005–IV.*

### **(e) International Court of the Law of the Sea**

*M/V "Saiga" case (No. 2) (Saint Vincent and the Grenadines v. Guinea), Judgment, ITLOS Reports 1999, p. 10.*

### **f) Международный трибунал по бывшей Югославии**

*Prosecutor v. Duško Tadić, Case No. IT-94-1-A, Judgement of 15 July 1999, Appeals Chamber, International Tribunal for the Former Yugoslavia, Judicial Supplement No. 6, June/July 1999. See also ILM, vol. 38 (1999), p. 1518.*

## г) Всемирная торговая организация

*Japan – Taxes on Alcoholic Beverages, AB-1996-2, Report of the Panel* (WT/DS8/R, WT/DS10/R, WT/DS11/R), modified by the *Report of the WTO Appellate Body* (WT/DS8/AB/R, WT/DS10/AB/R, WT/DS11/AB/R), 1 November 1996, DSR 1996:I, 125.

*European Communities – Customs Classification of Certain Computer Equipment, AB-1998-2, Report of the WTO Appellate Body* (WT/DS62/AB/R, WT/DS67/AB/R, WT/DS68/AB/R), 22 June 1998, DSR 1998:III, 1851.

*Chile – Price Band System and Safeguard Measures Relating to Certain Agricultural Products, Report of the Panel* (WT/DS207/R), 23 October 2002, DSR 2002:VIII, 3127.

*European Communities – Customs Classification of Frozen Boneless Chicken Cuts, Report of the Panel* (WT/DS2369/R), 30 May 2005.

*Customs Classification of Frozen Boneless Chicken Cuts, AB-2005-5, Report of the WTO Appellate Body* (WT/DS269/AB/R and Corr.1, WT/DS286/AB/R and Corr.1), 27 September 2005.

*United States – Laws, Regulations and Methodology for Calculating Dumping Margins (“Zeroing”), AB-2006-2, Report of the Panel* (WT/DS294/R), modified by the *Report of the WTO Appellate Body* (WT/DS294/AB/R), 9 May 2006.

## 2. АРБИТРАЖНЫЕ РЕШЕНИЯ

*The Chamizal Case (Mexico v. United States), Award of 15 June 1911*, UNRIAA, vol. XI (Sales No. 1961.V.4), pp. 309–347.

*Affaire de l’indemnité russe (Russia v. Turkey), Award of 11 November 1912*, UNRIAA, vol. XI (Sales No. 1961.V.4), pp. 421–447.

*Interpretation of the air transport services agreement between the United States of America and France, Award of 22 December 1963*, UNRIAA, vol. XVI (Sales No. E/F.69.V.1), pp. 5–74.

*Interpretation of the air transport services agreement between the United States of America and Italy, Award of 17 July 1965*, UNRIAA, vol. XVI (Sales No. E/F.69.V.1), pp. 75–108.

*Case concerning a dispute between Argentina and Chile concerning the Beagle Channel, Award of 18 February 1977*, UNRIAA, vol. XXI (Sales No. E/F.95.V.2), pp. 53–264.

*Case concerning the delimitation of the continental shelf between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and the French Republic, decision of 30 June 1977*, UNRIAA, vol. XVIII (Sales No. E/F.80.V.7), pp. 3–413.

*The United States of America, et al. v. The Islamic Republic of Iran, et al., Award of 25 January 1984, Iran–United States Claims Tribunal Reports*, vol. 5, p. 57.

*Delimitation of the maritime boundary between Guinea and Guinea-Bissau, Award of 14 February 1985*, UNRIAA, vol. XIX (Sales No. E/F.90.V.7), pp. 149–196.

*Houston Contracting Company v. National Iranian Oil Company, et al., Award of 22 July 1988, Iran–United States Claims Tribunal Reports*, vol. 20, p. 3.

*Case concerning the location of boundary markers in Taba between Egypt and Israel, Decision of 29 September 1988*, UNRIAA vol. XX (Sales No. E/F.93.V.3), pp. 1–118.

*United States–United Kingdom Arbitration concerning Heathrow Airport User Charges, Decision of 30 November 1992*, UNRIAA, vol. XXIV (Sales No. E/F.04.V.18), pp. 1–359.

*Southern Bluefin Tuna Cases (New Zealand–Japan, Australia–Japan), Award on jurisdiction and admissibility, Decision of 4 August 2000*, UNRIAA, vol. XXIII (Sales No. E/F.04.V.15), pp. 1–57.

*Decision regarding the delimitation of the border between Eritrea and Ethiopia*, Permanent Court of Arbitration, *Decision of 13 April 2002*, UNRIAA, vol. XXV (Sales No. E/F.05V.5), pp. 83–195.

*Tax regime governing pensions paid to retired UNESCO officials residing in France (France v. UNESCO), Award of 14 January 2003*, UNRIAA, vol. XXV (Sales No. E/F.05.V.05), pp. 231–266.

*Arbitration regarding the Iron Rhine (“IJzeren Rijn”) Railway between the Kingdom of Belgium and the Kingdom of the Netherlands, Decision of 24 May 2005*, UNRIAA, vol. XXVII (Sales No. E/F.06.V.8), p. 35.

## В. Национальная судебная практика

*Trans World Airlines, Inc. v. Franklin Mint Corp.*, 466 U.S. 243 (1984).

*United States v. Alvarez-Machain*, 504 U.S. 655 (1992).

*Medellín v. Texas*, Judgment of 25 March 2008, 552 U.S. 491 (2008).

*R. v. Secretary of State for the Environment on the Application of Channel Tunnel Group*, 23 July 2001, ILR, vol. 125 (2004), p. 580.

*Parliamentary Group of the Party of Democratic Socialism in the German Federal Parliament v. Federal Government*, 22 November 2001, 2 BvE 6/99, ILDC 134 (DE 2001).

*King v. Bristow Helicopters Ltd*, United Kingdom House of Lords [2002] UKHL 7, [2002] 2 AC 628; ILDC 242 (UK 2002).

*Morris v. KLM Royal Dutch Airlines* [2002] UKHL7, 2 AC 628; ILDC 242 (UK 2002).

*A. v. B.*, Swiss Federal Supreme Court, 1st Civil Law Chamber, 8 April 2004, BGE 130 III 430, ILDC 343 (CH 2004).

*Attorney-General v. Zaoui and Inspector-General of Intelligence and Security and Human Rights Commission*, [2005] NZSC 38, ILDC 81 (NZ 2005).

*Parliamentary Group of the PDS/Die Linke in the German Parliament v. Federal Government*, 3 July 2007, 2 BvE 2/07, ILDC 819 (DE 2007).

*Bouzari v. Iran* (2004), 243 DLR (4th) 406, ILDC 175 (CA 2004).

### С. Международные организации

#### Организация Объединенных Наций

Третий доклад о праве международных договоров Специального докладчика Хэмфри Уолдока, *Ежегодник... 1964 год*, том II, документ A/CN.4/167 и Add. 1–3.

Шестой доклад о праве международных договоров Специального докладчика Хэмфри Уолдока, *Ежегодник... 1966 год*, том II, документ A/CN.4/186 и Add.1–7.

*Ежегодник... 1966 год*, том II, документ A/6309/Rev.1, стр. 187 и далее англ. текста.

*Официальные отчеты Конференции Организации Объединенных Наций по праву договоров, первая и вторая сессии, Вена, 26 марта - 24 мая 1968 года и 9 апреля - 22 мая 1969 года, Краткие отчеты о пленарных заседаниях и заседаниях Комитета полного состава* (A/CONF.39/11, издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.68.V.7), тридцать семьое - тридцать восьмое заседания, 24 и 25 апреля 1968 года, стр. 203-215 англ. текста.

Проекты статей об ответственности государств за международно-противоправные деяния, принятые Комиссией на ее пятьдесят третьей сессии, *Ежегодник... 2001 год*, том II (часть вторая) и исправление, пункт 76.

Аналитическое исследование Исследовательской группы Комиссии по фрагментации международного права (A/CN.4/L.682 и Corr.1 и Add.1) (отпечатано на mimeографе, доступно на веб-сайте Комиссии, документы пятьдесят восьмой сессии; окончательный текст воспроизводится в *Ежегоднике... 2006 год*, том II (часть первая), приложение).

Подготовленное Секретариатом тематическое резюме обсуждения, состоявшегося в Шестом комитете Генеральной Ассамблеи в ходе ее шестьдесят первой сессии, A/CN.4/577/Add.1.

### D. Договоры и им подобные документы

Венская конвенция о праве международных договоров (Вена, 23 мая 1969 года), United Nations, *Treaty Series*, vol. 1155, No. 18232, p. 331.

Венская конвенция о праве договоров между государствами и международными организациями или между международными организациями (Вена, 21 марта 1986 года), *Официальные отчеты Конференции Организации Объединенных Наций по праву договоров между государствами и международными организациями или между международными организациями*, том II (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.94.V.5). См. также ILM, vol. 25 (1986), p. 543.

Протокол 2005 года к Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства (Лондон, 14 октября 2005 года), ИМО, документ LEG/CONF.15/21.

### E. Литература

AKEHURST, M.: "The hierarchy of the sources of international law", BYBIL, vol. 47, No. 1 (1974–1975), pp. 273–285.

ALVAREZ, J. E.: *International Organizations as Law-makers*, Oxford University Press, 2005.

AUST, A.: *Modern Treaty Law and Practice*, Cambridge University Press, 2000.

— "Domestic consequences of non-treaty (non-conventional) law-making", в R. WOLFRUM and V. RÖBEN (eds.), *Developments of International Law in Treaty Making*, Berlin, Springer, 2005, pp. 487–496.

BEDERMAN, D. J.: "Revivalist canons and treaty interpretation", *UCLA Law Review*, vol. 41, No. 4 (1994), p. 953.

BERNHARDT, R.: "Interpretation in international law", в (ed.) *Encyclopedia of Public International Law*, vol. 2, Amsterdam, Elsevier, pp. 1416–1426.

— "Völkerrechtliche und verfassungsrechtliche Aspekte konkludenter Vertragsänderungen", в H.-W. ARNDT et al. (eds.), *Völkerrecht und deutsches Recht – Festschrift für Walter Rudolf*, 2001, pp. 15–22.

LE BOUTHILLIER, Y.: "Article 32", in O. CORTEN and P. KLEIN (eds.), *Les Conventions de Vienne sur le droits des traités : commentaire article par article*, Brussels, Bruylant, 2006.

BROWNLEE, I.: *Principles of Public International Law*, 6th ed., Oxford University Press, 2003.

BYERS, M.: *Custom, Power and the Power of Rules: International Relations and Customary International Law*, Cambridge University Press, 1999.

- “Policing the high seas: the Proliferation Security Initiative”, *AJIL*, vol. 98, No. 3 (July 2004), pp. 526–545.
- CHAN, Ph. C. W.: “Acquiescence/estoppel in international boundaries: *Temple of Preah Vihear revisited*”, *Chinese Journal of International Law*, vol. 3, No. 2 (2004), pp. 421–439.
- CHARNEY, J. I.: “The impact on the international legal system of the growth of international courts and tribunals”, *New York University Journal of International Law and Politics*, vol. 31, No. 4 (1999), pp. 697.
- DAS, H.: “L'estoppel et l'acquiescement: assimilations pragmatiques et divergences conceptuelles”, *Revue belge de droit international*, vol. 30 (1997), pp. 607–634.
- DISTEFANO, G.: “La pratique subséquente des États parties à un traité”, *Annuaire français de droit international*, vol. 40 (1994), p. 41.
- KAMTO, M.: “La volonté de l’État en droit international”, *Collected Courses of the Hague Academy of International Law*, vol. 310 (2004), p. 133.
- KARL, W.: *Vertrag und spätere Praxis im Völkerrecht: zum Einfluss der Praxis auf Inhalt und Bestand völkerrechtlicher Verträge (Treaty and Subsequent Practice in International Law)*, Berlin, Springer, 1983.
- KINGSBURY, B.: “Foreword: is the proliferation of international courts and tribunals a systemic problem?”, *New York University Journal of International Law and Politics*, vol. 31, No. 4 (1999), pp. 679–696.
- KOLB, R.: “La modification d'un traité par la pratique subséquente des parties”, *Revue suisse de droit international et de droit européen*, vol. 14, No. 1 (2004), pp. 9–32.
- *Interprétation et création du droit international: esquisses d'une herméneutique juridique moderne pour le droit international public*, Brussels, Bruylant, 2006.
- KONTOU, N.: *The Termination and Revision in the Light of New Customary International Law*, Oxford, Clarendon Press, 1994.
- KOSKENNIEMI, M.: *From Apology to Utopia – the Structure of International Legal Argument*, re-ed., Cambridge University Press, 2005.
- MALIRSCH, M. and F. PRILL: “The Proliferation Security Initiative and the 2005 Protocol to the SUA Convention”, *Zeitschrift für ausländisches öffentliches Recht und Völkerrecht (Heidelberg Journal of International Law)*, vol. 67 (2007), pp. 229–240.
- MATSUSHITA, M., T. J. SCHOENBAUM and P. C. MAVRODIS: *The World Trade Organization: Law, Practice, and Policy*, 2nd ed., Oxford University Press, 2006.
- MCNAIR, A. D.: *The Law of Treaties*, Oxford, Clarendon, 1961.
- “Severance of treaty provisions”, in *Hommage d'une génération de juristes au Président Basdevant*, Paris, Pedone, 1960, pp. 346–359.
- MOORE, J. N.: “Treaty interpretation, the Constitution, and the rule of law”, *Virginia Journal of International Law*, vol. 42 (2001–2002), pp. 163–263.
- ORAKHELASHVILI, A.: *Peremptory Norms in International Law*, New York, Oxford University Press, 2006.
- PAUWELYN, J.: *Conflict of Norms in Public International Law: How WTO Law relates to other Rules of International Law*, Cambridge University Press, 2003.
- Orrego Vicuña, F.: “In memory of Triepel and Anzilotti: the use and abuse of non-conventional lawmaking”, in R. WOLFRUM and V. RÖBEN (eds.), *Developments of International Law in Treaty Making*, Berlin, Springer, 2005, pp. 497–506.
- RESS, G.: “Verfassungsrechtliche Auswirkungen der Fortentwicklung völkerrechtlicher Verträge”, in W. FÜRST et al. (eds.), *Festschrift für Wolfgang Zeidler*, vol. 2, Berlin, 1987, p. 1775.
- SCELLE, G.: *Théorie juridique de la révision des traités*, Paris, Librairie du Recueil Sirey, 1936.
- SHAW, M. N.: *International Law*, 5th ed., Cambridge University Press, 2003.
- SIMMA, B. (ed.): *The Charter of the United Nations: a Commentary*, 2nd ed., vol. I, Munich, Verlag C. H. Beck, 2002.
- SINCLAIR, I.: *The Vienna Convention on the Law of Treaties*, Manchester University Press, 1984.
- THYM, D.: “Die völkerrechtlichen Verträge der Europäischen Union”, *Zeitschrift für ausländisches öffentliches Recht und Völkerrecht (Heidelberg Journal of International Law)*, vol. 66 (2006), pp. 863–925.
- TOMUSCHAT, C.: “Obligations arising for States without or against their will”, *Collected Courses of the Hague Academy of International Law, 1993–IV*, vol. 241, pp. 195–374.
- VILLIGER, M. E.: *Customary International Law and Treaties*, Dordrecht, Martinus Nijhoff, 1985.
- WOLFKE, K.: “Treaties and custom”, in J. Klabbers (ed.), *Essays on the Law of Treaties – a Collection of Essays in Honour of Bert Vierdag*, The Hague, Martinus Nijhoff, 1998, pp. 31–39.
- YASSEEN, M. K.: “L’interprétation des traités d’après la Convention de Vienne sur le droit de traités”, *Collected Courses of the Hague Academy of International Law, 1976–III*, vol. 151.